

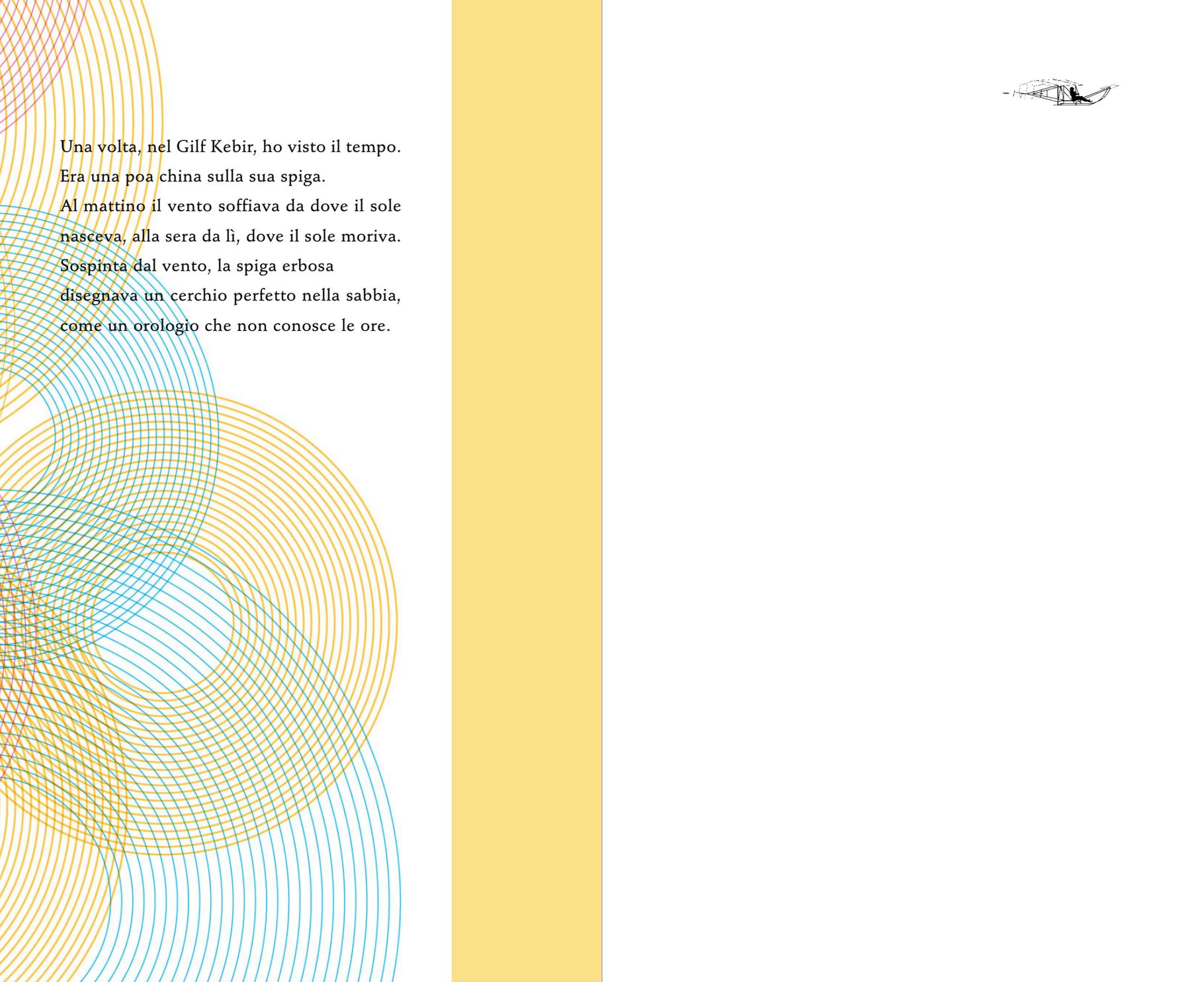


RAOUL SCHROTT

IL DESERTO DI LOP

TRADUZIONE E NOTA CRITICA
DI GIULIA A. DISANTO

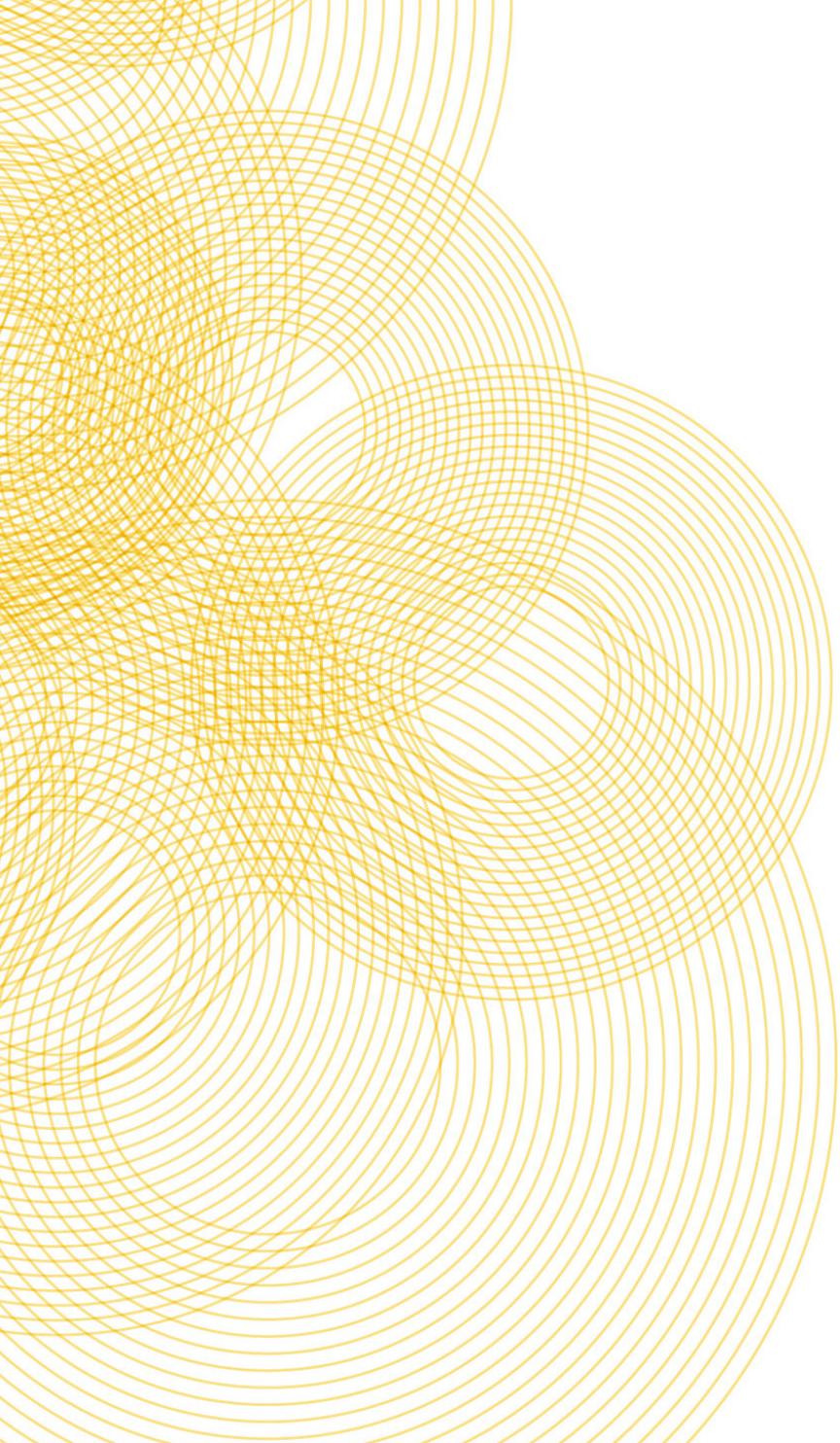
la grande •llus•on



Una volta, nel Gifl Kebir, ho visto il tempo.
Era una poa china sulla sua spiga.
Al mattino il vento soffiava da dove il sole
nasceva, alla sera da lì, dove il sole moriva.
Sospinta dal vento, la spiga erbosa
disegnava un cerchio perfetto nella sabbia,
come un orologio che non conosce le ore.



s•tuaz•on•



RAOUL SCHROTT
IL DESERTO DI LOP
NOVELLA
TRADUZIONE E NOTA CRITICA
DI GIULIA A. DISANTO

la grande •llus•on

S A N D U H R

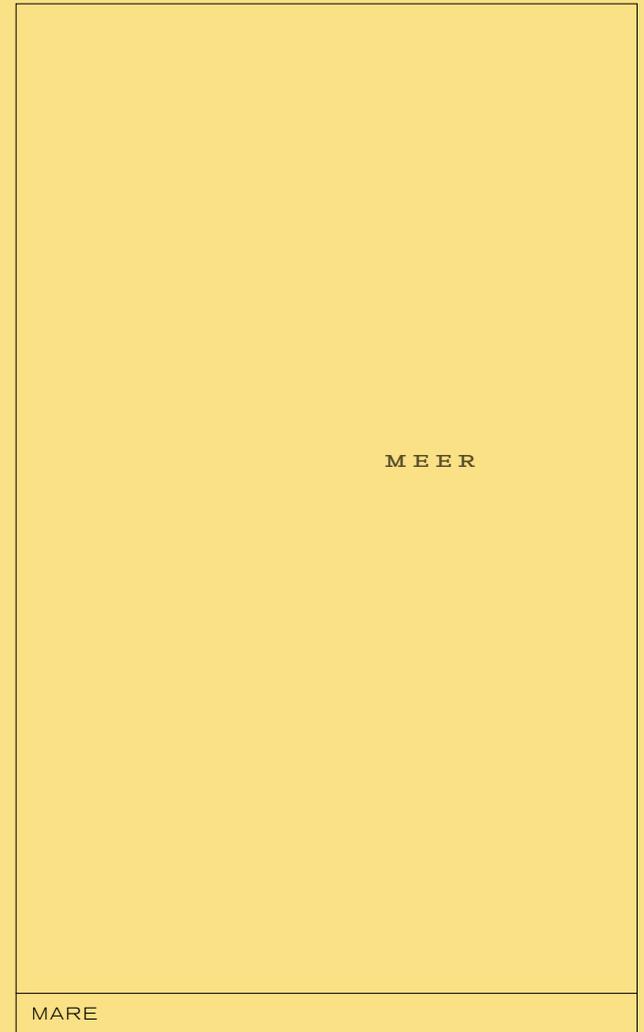
CLESSIDRA

I

In un campo di grano vicino alla città di Nima, in Giappone, si erge una piramide di vetro. Al suo interno è custodita la più grande clessidra del mondo. Ogni capodanno, a mezzanotte, i notabili della città si riuniscono sul posto per capovolgerla; ci vuole un anno esatto perché il vaso di vetro superiore si svuoti e quello inferiore si riempia.

II

La casa giace su una collina. Lui ha preso in fitto
il piano superiore, a cui si accede da una scala laterale.
In una delle due stanze ci sono un tavolo di rovere
e una cassapanca; nella nicchia della finestra una pigna,
un gris-gris e una pietra.
È tutto quel che resta a ricordargli le tre donne a cui
è stato legato in passato.
La padrona di casa fa salire sua figlia a portargli
il pasto; lei glielo versa in una scodella sul tavolo.
Lui si chiama Raoul Louper, ha 43 anni, è mezzo ebreo,
nato sull'isola di Porquerolles nel golfo di Tolone.
Il villaggio non è lontano da Alessandria.
La costa precipita uniforme verso il mare.



III

La ragazza racconta a sua madre che quel Louper
l'oltrepassa sempre con lo sguardo, non come se non
la vedesse, più che altro come se stesse guardando
qualcuno dietro di lei.

Ha sopracciglia nere, folte e due rughe marcate nella
fronte. Per essere un uomo è piuttosto basso, le arriva
a malapena al mento; questo è almeno, quel che vede lei.

Raoul la sorprese un giorno, mentre apriva
la cassapanca. Vi erano custodite tre dozzine
di recipienti di vetro e bottigliette, colme di sabbia,
bianca, nera,

in tutte le tonalità del rosso.

Lui non proferì parola.

Di rado lascia la casa di giorno.

Di sera siede con gli uomini al caffè. Le donne
attraversano la strada per scomparire nelle abitazioni.

Sotto il hijab non si distinguono i loro volti.

S A N D

SABBIA

IV

All'oasi di Siwa, più lontano a sud, Raoul è stato finora solo due volte. La strada scorre dritta e asfaltata attraverso la pianura, finché il bacino di Siwa si apre inaspettato allo sguardo. In inverno si riempie d'acqua e le montagne sullo sfondo vi si specchiano fino all'orizzonte.

A nord, ci si può mettere in cammino solo seguendo la strada. A destra e a sinistra della nuova carreggiata a due corsie c'è filo spinato.

I cartelli mettono in guardia dalle mine.

Quando si costruisce una casa, un camion viene a versare sul suolo calcinacci estratti da cave di pietra.

La casa in cui abita Raoul si era riusciti a costruirla solo dopo aver condotto un gregge di asini fin sulla collina.

V

La donna che amerà un giorno ha gli occhi verdi e i capelli rossi. Tra le cosce è più chiaro, ma folto fin sul ventre, come la nuca di una volpe.

Raoul Schrott

Il deserto di Lop. Novella

Titolo originale *Die Wüste Lop Nor. Novelle*

Traduzione e nota critica di Giulia A. Disanto

Progetto grafico e copertina di Maurizio Minoggio

Questo quinto volume della collana "Situazioni" per le produzioni librerie La Grande Illusion è stato composto in Akzidenz-Grotesk BQ, Stempel Schneidler Std, Univers LT Std e Tipomundi. Quest'ultimo carattere, qui impiegato per la prima volta, è stato realizzato nel 2011 nel corso di un workshop presso l'Università IUAV di Venezia diretto da Luciano Perondi, assistente Riccardo De Franceschi.

Stampato nell'Unione Europea in una tiratura commerciale di 800 copie il 3 giugno 2022 dalla Fantigrafica di Cremona su carta Fedrigoni Arena Natural Rough 120 g e impianti forniti dalla Fotolitografia Orchidea.

La confezione in brossura filo refe con cartoncino Fedrigoni Nettuno Pompelmo 280 g e sovracoperta in Fedrigoni Freelifelife Vellum White 170 g è della Legatoria Venturini di Cremona.

Per il testo tedesco © 2000 Carl Hanser Verlag GmbH & Co. KG, München, by arrangement with Berla & Griffini Rights Agency, Milano.

Per la presente edizione italiana © 2022 La Grande Illusion, Pavia.
www.lagrandeillusion.it

ISBN 978-88-85549-08-1

Nella collana *s•tuaz•on•*

Kurt Schwitters
Augusta Bolte

Xavier de Maistre
Il giro della stanza
(*Voyage autour de ma chambre*)

Christine Lavant
La marmocchietta del diavolo

Jean Cocteau
Il cordone ombelicale
Le Cordon ombilical

Di prossima pubblicazione

Irene Toole
Gin tonic

Progetto grafico
Maurizio Minoggio

Euro 21,00

978-88-85549-08-1

